



# 消除对妇女一切形式歧视公约

Distr  
GENERAL

CEDAW/C/SR.283  
21 February 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

消除对妇女歧视委员会

第十四届会议

第283次会议简要记录

1995年2月3日星期五上午11时

在纽约总部举行

主席：科尔蒂女士

目录

委员会对国际会议的贡献(续)

加速消除对妇女歧视委员会工作的方式方法(续)

---

本记录可以更正。

各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交会议和支助事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-794室)。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，于本届会议结束后不久印发。

95-80270 (C)

上午11时20分宣布开会

委员会对国际会议的贡献(续)

(CEDAW/C/1995/7; CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2和Add.1)

1. 主席说,委员会已请求第四次妇女问题世界会议用一天时间专门讨论《消除对妇女一切形式歧视公约》。在这次会议期间,各非政府组织和机构将举行与该《公约》有关的各项活动和讲习班。她提议,委员会应与联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)一道举办一次讲习班,讨论在非政府组织论坛和政府间会议中宣传和执行该《公约》的方式方法。委员会将请联合国妇女发展基金(妇发基金)在其为这次世界会议制订的方案中包括举行一次关于该《公约》的联合讲习班。

2. 就这样决定。

3. AOUIJ女士提议,应在CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2号文件第32段之后加入一个新的段落,请求将教科文组织所作的关于强奸作为战争武器的研究报告转交给第四次妇女问题世界会议。

4. 就这样决定。

上午11时20分会议暂停,上午11时35分复会

第二工作组的报告(续) (CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2/Add.1)

A节: 教科文组织关于消除对妇女歧视委员会的文件

第6段

5. SCHOPP-SCHILLING女士说,应在第一句句首加上“无歧视地”一词。在第11行中,应删去“转变中的”一词。应在最后一句的句尾加上“而不问性别如何”这个短语。

6. 经口头修正的第6段获得通过。

### 第7段

7. GARCIA-PRINCE女士说,该文本应得到修正,以避免给人产生的印象是,知法、保健和生殖权利是妇女独立自主的唯一基础。就业和赚取收入也是十分重要的,这一点已一再得到强调。

8. 经口头修正的第7段获得通过。

### 第8段

9. 第8段获得通过。

10. 主席说,他认为,委员会希望通过经口头修正的消除对妇女歧视委员会与教科文组织的《宣言》,该《宣言》载于CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2号文件的附件和在CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2/Add.1号文件A节中;并希望将该《宣言》的最后文本转给教科文组织。

11. 就这样决定。

12. AYKOR女士请秘书处将该《宣言》的最后文本交给委员会各成员,以便他们能在各自的国家中分发。

### B节: 委员会对第四次妇女问题世界会议的贡献

#### 决定草案

13. MATHIASON先生(提高妇女地位司副司长)说,应在该决定草案第5序言段之后增加一个序言段,该段的内容如下:“还承认委员会有责任与那些共同关切目前影响妇女的领域的专门机构发展和建立关系”。在第一段中,“全面”一词应加在“参加”之前。

14. SINEGIORGIS女士说,在第5序言段中,应删去“最低”一词。在第2段第4行

中,应删去“为期一天的”这几个字,该段落的最后一句话应改为:“并请他尽可能与出席第四次妇女问题世界会议的其他条约机构和专门机构的成员一道主办一次专题会议”。

15. SHALEV女士在提到第4段时说,如果使用“声明”一词,那么,这句话的其余部分应改为“消除对妇女歧视委员会是……一个必不可少的机制”。

16. 关于第2段,他感到关切的是,考虑到第一工作组报告(CEDAW/C/1995/WG.I/WP.2)第7节的内容,Sinegiorgis女士所提的建议可能会产生混乱。她提议,这段应修正如下:

“又请秘书处作为协调中心,尽可能与出席第四次妇女问题世界会议的其他条约机构和专门机构的成员一道主办一次专题会议,并执行CEDAW/C/1995/WG.I/WP.2号文件中所规定的技术和行政方面的安排;”。

17. BERNARD女士说,她同样也有Shalev女士的担忧,并支持所提议的修正。

18. B节中所载的决定草案经口头修正获得通过。

19. MATHIASON先生(提高妇女地位司副司长)建议,根据上次会议的讨论,委员会不妨将B节最后一段换成:

“委员会决定通过其向第四次妇女问题世界会议提交的报告,并授权委员会主席与委员会成员协商,以编写最后文本,这种协商尤其应在委员会马德里非正式会议上进行。”

20. B节经口头修正获得通过。

C节: 关于第7和第8条的一般建议;关于第2条的一般建议

21. C节获得通过。

D节: 国际人口与发展会议的后续工作。

建议草案

22. SHALEV女士在宣读了对委员会关于开罗会议后续活动的建议在起草方面所作的小改动后说,自从起草该建议以来,已收到世界卫生组织全球艾滋病方案执行主任向委员会转交文件的一封来信,该文件从妇女权利的角度出发,根据该《公约》的有关条款,详细讨论了与人体免疫机能丧失病毒/后天免疫机能丧失综合症(HIV/艾滋病)有关的问题。他提议,该建议应增加一个段落,以便建议如果将按照请求举行人权条约机构主席的会议,上述文件应提请该会议注意。

23. 主席建议,该事项应在为该会议编写议程时加以处理。

24. SINEGIORGIS女士在提到建议草案第1执行段时说,“监测《开罗行动纲领》的实施情况”这一短语可能不合适。另外,她不理解第3段最后一句话的含义,这句话是:“同时考虑到这种可能性所涉的行政、预算和方案问题”。

25. 在与Shalev女士协商后,她提出对该建议草案作出下列修正。第一,应在第5和第6序言段中间加入一个新的序言段,该段的内容如下:

“又注意到委员会第十四届会议从世界卫生组织收到的关于在该《公约》的框架中HIV/艾滋病和妇女人权的问题资料:”。

第二,在第1执行段中“监测”一词应修正为“注意”,并将该段在“《行动纲领》”之后的剩余句子改为“在有关妇女人权方面的实施情况;”。第三,第2执行段应修正如下:

“进一步决定委员会拟订一套关于妇女生殖健康领域中的国际法标准的法律体系;”。

最后在第3执行段中,“联合国发展基金”这几个字应改为“联合国人口基金”。该段落在“资料交流”之后的剩余部分应改为:“并就《开罗行动纲领》的后续工作与联合国系统的有关机构协调。”

26. 载于D节中的建议草案经口头修正后获得通过。

27. D节获得通过。

E节: 委员会对社会发展问题世界首脑会议的投入

28. E节获得通过。

29. CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2/Add.1号文件获得通过。

30. 主席说,委员会已结束对载于CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2和Add.1号文件中的第二工作组报告的审议。

加速消除对妇女歧视委员会工作的方式方法(续)

31. BERNARD女士指出妇女在提高妇女地位司中缺乏流动性的问题十分令人关切,她提议,委员会应向秘书长致函,敦促他采取行动停止这种歧视。

32. JAVATE DE DIOS女士赞成这项提议,并建议,该信的范围应得到扩大,以便包括联合国系统处理与妇女有关问题的所有机构。

33. SCHOPP-SCHILLING女士说,她支持这项提议,向秘书长发出一封涉及妇女在该司专业职等中的困境的信。委员会对该问题掌握有许多确切的资料。但是,她认为,如果扩大该信的范围,将会削弱委员会的立场。

34. 林尚贞女士指出妇女地位委员会已通过一项关于在联合国系统内歧视妇女的决议,她表示支持Bernard女士的提议。

35. GARCIA-PRINCE女士说,她也支持这项提议。她建议,应向第四次妇女问题世界会议的协调员送去该信的副本。

36. ESTRADA CASTILLO女士、MUNOZ-GOMEZ女士、OUEDRAOGO女士、ABAKA女士和AOUIJ女士表示她们支持该提议。

37. JAVATE DE DIOS女士建议,该信应提到,秘书长曾说过他希望能在秘书处实现妇女平等地位。

38. 主席说,她将根据上述建议起草该信。

下午1时散会